

# 淺談「普教中」(協助香港中小學推行以普通話教授中國語文科)的成效

## *Examining the effectiveness of “Scheme to Support Schools in Using Putonghua to Teach Chinese Language Subject”*

簡加言

福建中學(小西灣)

### 摘要

本文是一篇教學經驗分享的篇章，以作者任教的學校為例，分享參加教育局推行「普教中」計劃後的成效。內容首先談計劃本身的目標要非常明確，因為明確才能邀請駐校專家協助完成目標；其次談成功的關鍵不是隨意改變科組本來已有的穩健課程或教學法，計劃只是在原有的建設上錦上添花，並要根據科組實際情況，循序漸進逐步推展；然後談在駐校專家離開後，如何銜接語文支援組到校的協助；最後分享實踐「普教中」一年多來，科組老師的整體發展和寄語同行繼續努力。

### 關鍵詞

普教中，觀課，備課，普通話

### Abstract

The author, taking his school as an example, shares the effectiveness of using Putonghua to teach Chinese Language Subjects under the EDB Support Scheme. Joining the Scheme, the school has set clear targets and gained ample support from educational experts which contribute to the achievement of the programme. On a school-based approach, teaching content and strategies are tailor-made according to the needs of the school. After one year of supervision, the author and her colleagues were able to further develop the scheme on their own, utilizing the assistance from the language support unit of EDB in the following year. Apart from students' learning, the scheme

benefits the school in the sense that collaboration among different subjects greatly increase and teaching becomes more effective. Participation in the scheme, is therefore a valuable experience for them.

## Keywords

using Putonghua to teach Chinese Language subject, lesson observation, lesson preparation, Putonghua

## 引言

香港自 2000 年開始課改，進行了大規模的課程整合，至今已漸見成效。課程整合一般指的是使學習中的各個部分緊緊聯繫起來 (Lewyc,1991)，顧明遠 (1990) 教授解釋為，把學生在校內的學習同校外生活及其需要和興趣結合的整體化課程。可見整合是一個過程，而這個過程是一個整體過程。課程整合最大的目的是希望減少課程割裂，提供一個較全面的學習圈，讓學生得到有系統及有機結合的學習。有以為語文是學習工具，提高語文能力就是提高學生學習其他科目的能力。可是語文教學在普通教育工作中恐怕算得上一個「老大難」(張志公, 1982)。如果用普通話來教中文，會不會難上加難呢？2001 年施政報告談香港要推行兩文三語的政策。為配合政策發展，語文教育及研究常務委員會 (語常會) 斥資二億元支援中小學推行以普通話教中文 (普教中)。支援計劃以三年為限，故參與學校必須擬寫一個詳細計劃，根據校情，規劃在三年內如何推動以普通話教中文。只要合情合理，有計劃的循序漸進，不管參與學校的語文老師是否已考得普通話基準資格，只要朝「普教中」方向努力和計劃，就能得到「語常會」的資助，提昇「普教中」的能力。這計劃已於 2008 年 9 月開始推行，並由教育局「語文教學支援組」直接通過不同渠道支援參與的學校。首屆支援三十所小學及十所中學進行三年「協助香港中小學推行以普通話教

授中國語文科」(簡稱「普教中」)計劃試驗。筆者任教的中學也有幸參與是項計劃，至今已經過一年多的試驗了，成效非常顯著，究其原因，各方配合是重要關鍵。下文將仔細分析促成「普教中」成效的要素。

## 計劃目標要明確 善用專家同協作

要理解，「普教中」計劃的意思是用普通話教授中國語文，目的是提高學生語文的能力，而不是為了提高學生普通話的能力，主次是應該很鮮明的。當然，用普通話上語文課，在整體語境的營造下，學生的普通話就不可能不進步了，可是關鍵還是為了提高語文能力。「普教中」三年計劃的首年，會有一位內地專家駐校協助推動。學校要深入坦誠與駐校專家分析及製定完成「普教中」支援計劃的措施。筆者經驗是除了坦誠分享外，科組本身要清楚知道三年內的每一年想要完成甚麼任務。如果計劃書需要修訂則盡快修訂，不然就按計劃努力前進，不可虛場。雖然專家們都說讀、寫、聽、說是語文教學的重要課題。寫作教學更是語文教學其中的一個重要的環節 (謝錫金等, 2000)。但參與「普教中」的學校必須弄清自己想要甚麼，不可太貪心，如果通通都是重點就等於沒重點。以筆者學校為例，目標非常鮮明：駐校專家任務是要指導教師提高課堂語言水平：一是普通話水平，二是課堂語言水平。因為目標清楚，我校的駐校專家就通過不同途徑

拚命完成任務。例如在每級的備課節，駐校專家會先訓練老師們的朗讀，課堂語言的表達；課備好後再走上講臺，授課後亦針對課堂用語評課，並重覆操作、示範、演練，直至老師都學會朗讀課文的能力。甚麼是能力？能力是一種本領(韋志成，2000)。老師都學會朗讀的本領，那就能駕馭課堂了。

另外，駐校專家為了達成任務更常以普通話示範朗讀課文，並錄下來讓任教老師反覆聆聽、跟讀，熟練了就能在課堂上運用，為甚麼要朗讀呢？因為朗讀是培養學生語感的重要橋樑，語感是人對語言直覺地感知(王尚文，2000)。韋志成(2001)認為語感是對語言或語文現象的敏銳感知和迅速領悟的能力。所以通過朗讀培養學生語感的能力是最好方法，所以在課堂上刻意加大朗讀的力度，促進學習成效。還有，科組要虛心邀請駐校老師頻密觀課、示範等，除了營造觀課文化外，更重要的是讓專家直接指導如何加強課堂的朗讀聲，這是很寶貴的教學法之一，也是實現「普教中」目標之一。經過駐校專家一年來的指導和共同努力，我們課堂有了變化：課堂有了朗朗的讀書聲：老師們沒有忘記「普教中」計劃的目標就是要提高老師的語言藝術與技巧，老師行，學生就行了，學生的學習成效就反映了「普教中」目標的成效。語文學習的一個基本法，就是誦讀。誦讀就是我們古人常用的「吟誦」。古語有云：「熟讀唐詩三百首，不會作詩也會吟」。駐校專家曾這樣說過：「學生學習強記語段時，一般而言有兩種方法，一是理解性記憶，二是背誦。背誦靠的是語感，只要形成了語感，背誦的東西就能牢記於心。這就類似於我們唱歌，為甚麼喜歡的一首歌不容易忘記，就是這個道理。」我校現在的語文課堂在朗讀教學方面的確加強了，老師的普通話朗讀水平也的確提高了，學生的朗讀水

平也有了明顯的進步。有這樣的成果，當然是因為普通話學習方法之一就是「以讀促說」，學生會朗讀了，慢慢就會說了。但更重要的是科組先有了一個清晰而具體的目標，並邀請駐校專家全面、全力配合與幫助才行，因為專家知道了科組需要甚麼，就能徹底協助科組發展，並一同努力，這樣就能取得最大成效，不然，就白有專家了。故擬定及落實「普教中」計劃目標是成功的重要關鍵之一。

### 根據校情求穩健 循序漸進逐步推

雖然以普通話教授中國語文科一直存有爭議，但「普教中」既成政策，科組就得參考成功的例子，看看別的地區如何實行的，別的學校如何運作的，藉此取長補短，總是可以找到屬於自己的路，加上語常會既然有三年支援政策，筆者認為學校就得好好根據校情逐步推展，不管三年之後將如何，最要緊是掌握我們可以掌握的三年資源，好好善用，試試科組的能耐。「普教中」計劃是一個好平台，通過內地專家及本地語文教育支援組的顧問到校支援，協助有決心及有系統推行「普教中」的學校開展新局面，這正是闡明了「普教中」計劃是配合校本的政策，讓有意推行「普教中」的學校，得到及借用最佳的資源。參加了「普教中」計劃的學校至少得到三項支援：第一、專題講座、工作坊、研討會；第二、公開課、內地考察及交流；第三、內地與香港教師交流及協作計劃。

參與計劃的學校要特別注意這三項支援，不能囫圇吞棗，需要經過思考、過濾，尤其是計劃的統籌老師，因為代表聽了或受了那些培訓後，該如何向科組老師匯報，這是高度的能力，因為計劃提供的專題講座、工作坊、研討會等等活動，是從輸入的角度，建構教師專業的知識、探索不

同的教學理論、策略、課程評估設計、釐清概念等，故統籌老師要根據校情把聽來的資料重新演繹，看到適合的教研活動要主動邀請科組同事出席等等，所以統籌老師擔負的責任是橋樑，不是聽了就算，也不是自己出席了有關工作坊，完成任務就行，是需要整理、匯報。至於進行本港公開課、內地考察觀摩交流活動，通過觀課及瀏覽教師教學設計等活動，的確有助老師從多角度了解課堂教學情況，反思及研討，不管是駐校專家或支援組的到校老師，他們都很願意與科組老師共同制訂課堂教案的步驟及優化課堂的重點。但科組也需要根據實況作適當的配合，絕不可照搬，否則會弄巧成拙。另外，有關內地與香港教師交流及協作計劃。內地的專家教師與香港教師交流教學的經驗及協作，本來是幫助香港教師構建課堂的教學模式、教學法，營造教研文化，確立教研系統——說課、備課、觀課、評課，目的是為了提高學與教的成效。這對香港老師來說百利而無一害，但學校也得需要注意校情，不可死吞硬啃，因為不是每一位老師都吃得消，凡事得循序漸進，逐步推展才能見果效。以筆者學校為例，教研文化一向濃烈，備課、說課、觀課、評課都有。科組有自己的教科書、有自己的教案、有自己建構多年的教學法，而且課堂的學與教都是有成效的。那麼「普教中」在科組的角色是甚麼呢？那三項的支援是否派不上用場？不是的。

「普教中」計劃優化了我校科組的語文課堂；提昇了科組教研文化的深度；加強了科組老師的交流；建構了科組老師分享的平台。例如，科組一向有備課節，內容是說課，說課的前提是根據科組建構的教學法施教，駐校專家在科組建構的教學法的框架下優化課堂的學與教。駐校專家沒有隨己意改變科組所建構的教學法，但卻能起了優化的作用，為甚麼呢？因為駐校專家和科組老師

都明白要根據校情穩步逐漸推展，這樣才能穩中求勝、精益求精。又例如，除了語文支援組定期舉辦到內地交流外，駐校專家知道科組的需要，也特定安排科組到內地學習的機會。這些都是根據科組的個別情況逐步推展與深化的。

當然，筆者了解有些學校寸步難「推」，在上的想「推」；在下的也想「推」；不同的是前者是推動的「推」；後者卻是推搪的「推」。在上的不管是校長或科主任，申請了「普教中」的確是有意推動「普教中」的；但在下的不管是科主任或科組老師，也許在不情不願下接受「普教中」的推動計劃。當然，科組或許會有部分老師是願意承擔這項工作的，但在毫無支援下推行「普教中」是極不容易的事，心中難免有說不出的埋怨！筆者是過來人，也許能明白一二。由於辦學團體的關係，十年前在沒有「普教中」的計劃下，筆者就需要推行「普教中」了！在師資培訓欠缺的環境下，請不到能操普通話教中文的老師，作為科主任，只好親自上陣！對比現在，當時，筆者沒有駐校專家指導；沒有支援組到校支援；沒有講座作培訓；沒有到內地交流的平台；沒有餘錢多請老師代課——像甚麼都沒有似的。筆者就從一個班開始「普教中」，逐步推展、研究、總結，一點一滴的積累，難度之大，可以想像。但回想箇中滋味，雖然有點苦，但當中的成功感也非筆墨能形容的。這大概就是奠定了今天科組成就的一點原因吧！在別人需要初班課程時；我們的科組需要的卻是進深班的課程了。也許聽來像有點驕傲，但筆者想說的不是科組的成就而已，而想說今天的一點成績是用「十年」的努力換來的。這是千真萬確的事實，因為世上沒有不勞而獲的東西。筆者大膽說能十分了解、體諒沒有支持、支援的艱難！但哪怕科組只有一、兩位有心推動「普教中」的同路人，繼續逐

步推展吧！好好計劃如何善用那三年的支援，在自己能控制的小範圍內努力的推動，一點一滴累積你播種後的成果，三年後再來總結還未遲。做好眼前的每一項推動的工作，儘管是不起眼的小作業，努力為自己、為學生、為科組開一片海闊天空的新天新地吧！回過頭來，你會發現儘管是一丁點的成效，你也會欣賞你自己為教育付出的那一點努力。著名教育家魏書生說：「不能否認外界條件的改變對內部變化的巨大促進作用，但作為內部條件的一方，更重要的力量當然是應該用在改變自身素質上。這樣用力氣才更有實效，才能少一點唯條件論，少一點牢騷和失望。」他又說：「許多事是沒法選擇的，但你可以選擇態度。」聽來很消極，但確是至理名言呢！

### 到校支援質素高 多元協助示範佳

筆者學校參加「普教中」計劃踏進第二個年頭。是的，的確希望繼續有專家駐校，科組可以繼續學習、進深。但計劃第二年是沒有駐校專家的。但因為有了第一年的進深班，科組的備課、說課、觀課、評課一條龍的教研模式已成熟了不少。集體備課是個提高教學質量的有效手段之一，而事實上集體備課、是備教材、備教法，還要備學生。備課後再觀課、評課，這是對教學過程的理性反思。老師經過這幾個環節的打磨，幾節課下來，就有進步了。

第二年的「普教中」，科組還是堅持第一年的計劃目標，只是支援科組的是換了教育局語文教育支援組的顧問了。這對科組來說是同樣的重要，因為不能只靠個人的奮鬥，必須要借助外力才有更大的發展。由於第一年的駐校專家已把科組的實況向語文組的顧問們作了詳細的匯報，故科組無須重頭再來，重申計劃的內容或匯報科組情況。語文組的顧問非常細緻，很快就銜接了駐

校專家的工作，除了觀課、評課外，有時還成了我們課本的校對員，指出我校課本一些遺漏處，這大概是印刷錯誤，但也給他們找出來了。可見他們的細心。另外，他們主動作示範課，在科組原有的教學法及教學步驟上加上一點色彩，豐富了課堂的靈活性，也突顯了支援組顧問們的語文功底。每次支援組到校觀課後，總是主動與科組老師一同進行評課、檢討，希望下次開課時有所改進。的確，因為教學的成效與課程編排是互為影響的(Oliva, 1992)。經過多次示範、嘗試、研究、檢討、學習，對科組老師來說，除了得到貼身的幫助外，也開了不少眼界。另外，除了在課室內的小型公開課外，支援組的顧問還協助科組舉辦大型的公開課，這使青年教師快速成長。以筆者學校為例，在多次大型活動中所開設的公開課均受到好評。對新老師來說是上好的恩物，因為正如過去駐校專家說的，新的特點是「一張白紙好畫最新最美的圖畫」。加上科組的年輕老師充滿生機，虛心好學，自身功底扎實，只要有機會讓她們展示自己的風采，進步就特別快。科組有好幾位老師的公開課都受到一致好評。例如當時教育局蔡小姐稱讚陳老師說：「這麼沈着鎮定，彷彿見過大場面」。五位內地駐校專家稱讚黃老師的那節口語練習課：「這是個奇跡」。廣州特級教師徐自強稱讚鍾老師的課：「有語文味，有潛質，值得栽培。」徐老師也很高興說：鍾老師可以當第三代的接班人了。」這批年輕老師都日趨成熟，無論是教學法、還是對教材的駕馭。這是為甚麼呢？除了科組本身的努力外，參加「普教中」，有了第一年的進深班固然也是個重要的原因，但語文支援組能接得上第一年的支援，這也是個重要的關鍵。我校有幸得到內地教師駐校的支援，接着又有機會得到語文支援組的到校全力的協助，令科組老師充分體現、享受錦

上添花的感覺，加上一系列的教師專業培訓，例如研究「普教中」的課程統整、教材的開發；探究「普教中」學與教的成效，釐清推行「普教中」的目的；營造「普教中」的語境；探究閱讀教學、聽說教學、寫作教學設計與策略；觀課、評課的具體操作；設計教學評估等等，在科組原有的根基上再深入提高學與教的質素。與此同時，又通過本地公開課及到內地觀課交流等活動，在大規模而精細的安排下，科組老師有很多機會參加學習團，通過讀、寫、聽、說的教學示範，又通過公開課的研討，不管是現場觀課，或記錄課堂實況分析課例等評課及反思等活動的模式，這足以開闊老師的眼界。通過實踐帶來的成效，也提高了老師個人授課的意願，改善了老師課堂學與教的成效。讓科組老師完全得到了專業而全面的發展。

### 科組整體上層樓 課堂用語有進展

要科組整體有進步，全民「下水」是方法之一。魏書生說：「能力的形成主要靠自己實踐。」怎樣令全科組投入「普教中」？要好好善用「普教中」三年的資助，因此，計劃背後的理念是要整個科組都有機會進步，因此，要設法令全科組都有參與計劃的機會。以筆者學校為例，科組定期更換「普教中」核心成員，甚至更換統籌人員；加上科組成員要輪流出席「普教中」所有活動，並在科組匯報學習心得。目的是讓科組成員都知道「普教中」是怎麼一回事，一年多下來，沒有成員不知道甚麼是「普教中」。也許大家會擔心，科組老師會願意配合嗎？這要回到上文了，要根據校情調節，不可硬來，要有商有量，達至共識。因為科組老師已了解「普教中」在科裏所扮演的角色，也了解其整體規劃對科組課程如何作配合，故大家都懂得如何善用「普教中」的資源，

發展持續性的推動普通話教中文的目標。為改善授課語言而制定可行的措施，除了深化備課節的內容外，還特別強化普通話校園語境的營造，創造校園學習普通話的氛圍。得到了學校的支持，每周開關了一天作為「普通話日」，使普通話變成廣泛的校園溝通語言。老師們有了清晰的目標和通過各項的支援下加強了對「普教中」的教學知識，也加強課堂的語言運用，通過駐校專家的指導，提高課堂語言的藝術性與技巧性。駐校專家加強了老師課堂的朗讀教學環節，反覆示範與操作，提高了師生的信心及能力，札實了個人的專業知識。又設定了每周朗讀30分鐘的「早讀課」，鼓勵學生大聲朗讀，通過老師的示範錄音帶動，整個校園都聽到朗朗的讀書聲。學生有了進步，老師也有了鼓勵，師生在進步中都成長了。雖然三年的計劃已過了一半，但整個科組通過「普教中」計劃都上了一個台階。例如，過去不能用普通話授課的老師，經過一年的培訓，今年可以用普通話上課了，而且娓娓道來，有板有眼。另外，有懂一點普通話的老師，但過去沒有用過普通話上課的，也可以開始用普通話授課了；過去已可以用普通話援課的老師，經過「普教中」的培訓，今天可以在普通話語言的藝術與技巧上進步了。所以，對科組來說，都有不同程度的進步，哪怕是一丁點兒。整個計劃都是通過各項的交流活動幫助老師在讀、寫、聽、說的教學上體現了「普教中」的理念。所有的示範課、公開課等的研討，都期望在同伴互相觀課中，老師能作自我反思，然後在自己模仿和調整中成長。為甚麼說那是在自我反思中調整呢？語文專家葉聖陶(1980)曾說過：「不了解一個字的意義和情味，單靠翻辭典是不夠的，必須在日常生活中隨時留意，得到真實的經驗，對於語言文字才會有正確豐富的了解力。」老師自我反思是一種能力，

而這種技能的訓練是一個內化的過程，老師要親身體驗才能取得這技能的本事。又因為老師在學與教的發展中是可以體現出個人教師的品性，並建立個人的教學風格。所謂「教學有法、教無定法」，這是最有效提升老師個人學與教的效能。有了自己的風格，也得進深，這也是教師邁向專業重要的進程。魏書生老師說：「種庄稼，首先要知道各種作物的生長發育特點，才能適時適量地施肥澆水；治病要了解病人的具體病情，才能對症下藥；教師，必須了解每個學生的特點，才能選擇；確定教育的方法、措施。」教學法體現了老師的教學風格，但為了學生，教學法也得千變萬化，老師建立了個人教學風格，但仍要進深，大概這就是原因了。

## 總結

筆者聽說，有以為「普教中」是個把學生當成白老鼠來作試驗的計劃，徒勞而無功。聽到「白老鼠」這幾個字，不禁讓筆者想起，十年前筆者的學校跟從當時的教育署進行了大規模的課程改革，自己還大動作的編寫課本來，建構自己的單元教學法，那時候也有老師說過，進行「以能力導向的單元教學改革」就是把學生當作「白老鼠」，聽來改革像是對學生百害而無一利。這句話令筆者特別深刻，為甚麼呢？因為我知道說這話的人根本不了解甚麼是能力導向；甚麼是單元教學。這話對當時的筆者沒有絲毫動搖，因為當時筆者有幸得到廣州語文特級老師徐自強的指導，深入研究了甚麼是單元教學，也明白了甚麼是能力導向，所以心中早已有個底，並充滿信心。從來就是這樣，信心是從認識而來的，認識是從

研究而來的，有了研究、有了認識，有了信心，憂心就沒了。因為一切憂慮是從「不知」而來的。十年過去了，證明了我校跟從官方進行改革是對的、是有效的，且是高效的。以普通話教授中文，對老師來說的確是一項嚴峻的挑戰，特別對執教多年的資深老師更是個大挑戰。況且提高普通話教中文的能力不是一朝一夕的事，需要經過艱苦的努力方可成功。一方面，教師自身必須不斷地充實和更新自己的知識，以一個「終身學習者」的身分去適應「學習化的社會」，自覺提高自己的多方面修養；另一方面，社會有關機構，在向教師提出高標準要求的同時，也要為教師的專業提供機會，創造條件。(陳時見，1999)從過去、從歷史告訴我們，一切教育改革的關鍵是執教鞭的人。老師的認同、老師的素質，老師的價值取向都是改革成敗的決定要素。因為老師好比園丁，是一切花兒長成的澆灌者，老師既然是施教過程中的執行者，那麼，也就是教育效能的決策者了。不光是「普教中」的政策，過去或大或小的教育改革，老師都是靠着與時並進的思維，在需要時以進修達致專業要求、以自學提昇解難能力。老師一直以貫徹終身學習的理念來克服從改革而來的大小壓力，在等候支援的同時更能化壓力為動力，以學習作為鞏固、加強個人教學技能的途徑，催促自己專業發展和成長，自我勉勵，繼續前進。這就是香港老師的偉大與驕傲！但願已參與或還沒參與「普通中」的學校、老師也能有相同的能耐，並一同認知改革的雪球不會永遠停下來的，要好好研究如何在摸不著的雪球滾動中站住腳，貫徹高效的語文教學，為我們的下一代提供一個高質素的語文課。

## 參考項目

- 顧明遠主編 (1990)。《教育大辭典 (1)》。上海：上海教育出版社。
- 張志公 (1982)。《作文教學論集》。天津：新蕾出版社。
- 謝錫金、岑偉宗編著 (2000)。《中學中國語文寫作教學設計》。香港：教育署輔導視學處中文組。
- 韋志成 (2000)。《現代閱讀教學論》。南寧：廣西教育出版社。
- 王尚文 (2000)。《語感論》。上海：上海教育出版社。
- 韋志成 (2001)。《教學語言論》。南寧：廣西教育出版社。
- 葉聖陶 (1980)。《葉聖陶語文教育論集·文藝作品的鑑賞》。教育出版社。
- 魏書生 (1993)。《班主任工作漫談》。廣西：清江出版社。
- 魏書生 (1995)。《魏書生文選 1-2 卷》。廣西：清江出版社。
- 陳時有主編 (1999)。《課程與教學理論和課程與教學改革》。廣西：廣西師範大學出版社。
- Arieh Lewyc (1991). *The International Encyclopedia of Curriculum*. Oxford, Pergamon Press.p.160.
- Oliva, P. F. (1992). *Developing the Curriculum (3rd ed.)*. New York : HarperCollins.